

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

The Reverend Father Armash Bagdasarian, *Assistant Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**February 18, 2018**

**The Armenian Church Year 1468**

### SUNDAY OF EXPULSION (SECOND SUNDAY OF LENT)

**Celebrant: Rev. Fr. Armash Bagdasarian**

**Pastor: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

#### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**The Sunrise Office / Արեւազալ.....9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

#### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Isaiah 33:2-22, Romans 12:1-13:10, Matthew 5:17-48**

**Today, Fr. Aren is delivering the Children's Sermon.**

#### Morning Service Beginning Today

Beginning this Sunday and all Sundays during Great Lent, Morning Service (Matins) will be replaced with The Sunrise Office (*Arevakal*) at 9:00am. We will return to our regular schedule of having Morning Service (Matins) at 9:00am on Palm Sunday.

## Today's Gospel

### Matthew 5:17-48

"Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfil them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven. For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven.

"You have heard that it was said to the men of old, 'You shall not kill; and whoever kills shall be liable to judgment.' But I say to you that every one who is angry with his brother shall be liable to judgment; whoever insults his brother shall be liable to the council, and whoever says, 'You fool!' shall be liable to hell of fire. So if you are offering your gift at the altar, and there remember that your brother has something against you, leave your gift there before the altar and go; first be reconciled to your brother, and then come and offer your gift. Make friends quickly with your accuser, while you are going with him to court, or your accuser may hand you over to the judge, and the judge to the guard, and you be put in prison; truly, I say to you, you will never get out till you have paid the last penny.

"You have heard that it was said, 'You shall not commit adultery.' But I say to you that every one who looks at a woman lustfully has already committed adultery with her in his heart. If your right eye causes you to sin, pluck it out and throw it away; it is better that you lose one of your members than that your whole body be thrown into hell. And if your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away; it is better that you lose one of your members than that your whole body go into hell.

"It was also said, 'Whoever divorces his wife, let him give her a certificate of divorce.' But I say to you that every one who divorces his wife, except on the ground of unchastity, makes her an adulteress; and whoever marries a divorced woman commits adultery.

"Again you have heard that it was said to the men of old, 'You shall not swear falsely, but shall perform to the Lord what you have sworn.' But I say to you, Do not swear at all, either by heaven, for it is the throne of God or by the earth, for it is his footstool, or by Jerusalem, for it is the city of the great King. And do not swear by your head, for you cannot make one hair white or black. Let what you say be simply 'Yes' or 'No'; anything more than this comes from evil.

"You have heard that it was said, 'An eye for an eye and a tooth for a tooth.' But I say to you, Do not resist one who is evil. But if any one strikes you on the right cheek, turn to him the other also; and if any one would sue you and take your coat, let him have your cloak as well; and if any one forces you to go one mile, go with him two miles. Give to him who begs from you, and do not refuse him who would borrow from you.

"You have heard that it was said, 'You shall love your neighbor and hate your enemy.' But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you, so that you may be sons of your Father who is in heaven; for he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the tax collectors do the same? And if you salute only your brethren, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same? You, therefore, must be perfect, as your heavenly Father is perfect."

---

**Today, we welcome the participants of the ACYOA Jrs. Michigan/Ohio Lenten Retreat.**

---

**On Lenten Sunday's, the plate collection will take place after the hymn  
Lord Have Mercy (Der Voghormia) while the choir sings  
Guardian of All (Bahaban Amenaynee).**



**BASHDON HOKEHANKUSDYAN**  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**



**Although Holy Communion is not openly administered during Great Lent,  
should any of the faithful wish to receive Holy Communion at any time  
during Great Lent, they may do so by making arrangements with the Pastor.**

**MARTHA (BOZIGIAN) ALEXANDER, 40th Day, Mother, Grandmother,  
Great-Grandmother, Sister**

Requested by Donna & Roger Reniff & Family  
Helen & Mark Rieske & Family  
Robert & Denise Alexander & Family  
Timothy & Julie Alexander & Family  
Ruby Kolec & Family

**ELIZABETH BOZIGIAN, 13th Year, Sister, Aunt  
FRANCINE GAGLIARDI, 27th Year, Mother, Daughter, Sister, Aunt**

Requested by Ruby Kolec & Family

**CONSTANCE WOODWORTH, 40th Day, Beloved Friend**

Requested by Patti Borman

**SONIA KRALIAN, 1st Year, Sister-in-law, Aunt, Great-Aunt**

Requested by Mary Andonian  
Cross & Karen Mooradian, Cross, Christopher & Harry  
Gregory Andonian  
Jeffrey & Nelly Andonian, Rachel, Ara & Raffi

**HARRY S. CARMAN, JR., 6th Year, Husband, Father, Grandfather, Uncle**

Requested by Rosemary Carman  
Roxan Carman  
Stephan Carman  
Anthony, Roupina, Nayri & Vaughn Carman  
Lydia, Steve, Tamara, Kyle, Anjel & Bryce Doyon

**HAGOP TOROYAN, 34th Year, Father, Grandfather, Great-Grandfather**

Requested by Dr. Salpi Toroyan & Nishan  
Dr. Raffi & Gloria Toroyan  
Sarkis Toroyan & Raymond & Michaelanne  
Lucine Tarman & Trey  
Aram Toroyan  
Ara Toroyan  
Artin Toroyan

# Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian  
Elina Cobb  
Robert Missirlian  
Ian McGrath  
Gearldine Ware

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Souren Hovsepian  
Joe Kludjian  
Berjouie Blanche Swidersky

Charles Sansone  
Ruben Griffin  
Fr. Dimitrie Vincent  
Diramayr Virginia Melkonian  
Rev. Fr. Shnork Souin

---

## Women's Guild News

### Baking Update:

**Tuesday, February 20, 9:00 a.m. until noon, Khalkha-Charlene Apigian**

**SATURDAY, March 3, 9:00am—Choreg baking in the Church Kitchen**

Please contact Joy Callan for questions-1-248-254-3955 yerchanigc@gmail.com

The Women's Guild of St. John Armenian Church welcomes new members.

Call today for further information. Lisa Derderian 248.321.3922

---

## Visit the Parish Bookstore

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

**100 Years 1915-2015 *Images of Western Armenia* by Hrair Hawk Khatcherian -*\$150.00*  
*Khatchkar—\$150.00***

***Armenian Ornamental Script—\$120.00***

***NEW—JUST ARRIVED***

**"THE GAMBLER: KIRK KERKORIAN the Greatest Deal Maker in Capitalist History"—HC \$25.00**

**"FORCED INTO GENOCIDE' Memoirs of an Armenian Soldier in the Ottoman Turkish Army**

**By Yervant Alexanian, Edited by Adrienne Alexanian—HC \$29.00**

**"MEL'S MURDER" a Captivating novel which combines elements of an intriguing murder and elements of the Armenian Genocide. By J.F. Paulsen —SC \$18.00**

**2018 ARMENIAN MANUSCRIPT CALENDAR "18 X 24" containing images of manuscripts suitable for framing. Photography by Hrair Hawk Khatcherian, internationally known photographer- \$30.00**

**"The Promise" DVD \$20.00**

**Hrayr Toukhanian's Assignment Berlin DVD in English—\$30.00**

***NEW FROM ARMENIA***

**Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia**

**Mugs, Demitasse Cups, Armenian Alphabet Bookmarks, Worry Beads, etc.**

**STOP BY AND BROWSE**

***The 50<sup>th</sup> Anniversary of ..... is coming***

***April 22, 2018***

***Save the Date***

---

## **Day by Day Bible Study**

Wednesdays, February 28 and March 28

12:00 pm — 2:00 pm

*For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993*

---

## **Altar Guild**

St. John Armenian Church is looking to refresh its Altar Guild. Those who have the gift of light sewing, washing and caring for altar clothes are encouraged to contact the church office at 248-569-3405.

---

## ***2018 WINTER/SPRING SCHEDULE***

### **St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway

Southfield, MI 48075

248-569-3405

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

## **ACOLYTE TRAINING**

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

*& Dn. Rubik Mailian*

**For Boys Ages 10-16 Years Old**

**Saturdays 1:00-3:00pm**

**March 3, 17**

**April 7**

**May 5, 19**

**Please call the Church office to enroll**

# 2018 WINTER/SPRING SCHEDULE

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

### BIBLE STUDY

*Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

Bible Study will take place on Monday evenings  
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

**February 19, March 5 and 19, April 2 and 16,  
May 7 and 21**

---

### ADULT CATECHISM

*Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

Adult Christian Education will take place  
on Thursday evenings on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

**April 26, May 17**

All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

St. John Armenian Church of Greater Detroit  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075  
248-569-3405  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

ACYOA JUNIORS PRESENT  
**LENTEN FISH  
DINNER**

Feb. 21, 2018  
7pm  
Very Reverend Father  
Aren will  
present the topic  
of the Prodigal Son

BE JOYFUL IN HOPE,  
PATIENT IN AFFLICTION,  
FAITHFUL IN PRAYER

ROMANS 12:12

**WEDNESDAYS**

FEB 14, 21 & 28  
MARCH 7 & 14

MARCH 21  
FISH & LOBSTER  
DINNER

DINNER SERVED  
5:30 TO 6:30 PM

ST. JOHN ARMENIAN  
CHURCH CULTURAL HALL

**DONATIONS**

ADULTS \$10 CHILDREN \$5.00  
LOBSTER DINNER \$20  
VEGAN OPTIONS AVAILABLE

FOR RESERVATIONS CALL OFFICE 248. 569.3405  
OR EMAIL: OFFICE @SJACHURCH.ORG  
[www.stjohnsarmenianchurch.com](http://www.stjohnsarmenianchurch.com)

**Entering into Great Lent and Holy Week:**  
**Reflections on Lenten Topics by the Very Reverend**  
**Fr. Aren Jebejian; the Reverend Fr. Armash**  
**Bagdasarian; and Deacon Rubik Mailian**

**Presented on Wednesdays Following the Fish Dinner and the Rest**  
**Hour Service, and on Sundays after the Conclusion of the Divine**  
**Liturgy in Place of the Sermon.**

**February 14 - March 25, 2018**  
**St. John Armenian Church**



Date	Speaker	Topic	Time
Wed Feb 14	Fr. Armash	Expulsion	7 pm
Sunday Feb 18	Fr. Aren	Children Sermon	9:45 am
Wed Feb 21	Fr. Aren	Prodigal Son	7 pm
Sunday Feb 25	Fr. Armash	Palm Sunday	9:45 am
Wed Feb 28	Dn. Rubik	Steward	7 pm
Sunday March 4	Fr. Armash	Holy Tuesday	9:45 am
Wed March 7	Fr. Aren	Judge	7 PM
Sunday March 11	Fr. Aren	Holy Thursday	9:45 am
Wed March 14	Fr. Armash	Advent	7 pm
Sunday March 18	Fr. Armash	Holy Friday and Saturday	9:45 am
Wed March 21	Fr. Aren	Easter	7 pm
Sunday March 25	Fr. Aren	Children Sermon	9:45 am



**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH 23ND ANNUAL LENTEN RETREAT SEMINAR**

**OPEN TO ALL**

**Saturday, February 24, 2018**

**ST. JOHN ARMENIAN CHURCH, Vartan Room**

**Registration / Continental Breakfast 9:00 a.m.**

**Program 9:30 a.m. – 3:00 p.m.**

***“The Crosses We Bear:  
Facing Our Challenges with Grace”***



**Retreat Leader: Very Reverend Father Aren Jebejian**  
**Pastor, St. John Armenian Church**

*In collaboration with:*

**Reverend Father Armash Bagdasarian**  
**Assistant Pastor, St. John Armenian Church**

††††††††

**Special Guest: Reverend Dr. Billie Beverly**  
**Lead Chaplain, St. John Providence - Ascension Hospital**

**Suggested Donation: \$15; includes all materials, continental breakfast, and lunch.**

**To register, or for further information, call Tamara Martirosyan at 248-569-3405.**

**Please make checks payable to St. John Armenian Church (memo: Lenten Retreat)**

**Mail to: St. John Armenian Church, 22001 Northwestern HWY, Southfield, MI 48075**

*Sponsored in part by the Yeretzgin Rosalie Papazian Endowment Fund*

**If you know of someone who does not have email access, please pass on this information.**

*The Women's Guild of St. John Armenian Church*  
*presents*  
*Saintly Women's Day*



Commemorating the lives of  
Saint Priscilla and Saint Phoebe,  
leaders of the early Christian Church

**Wednesday, March 7, 2018**  
**Lenten Luncheon at 12 noon**

**\$7.00**

Please respond to Jackie El Chemmas:  
248.762.1312 • [jackieelch@gmail.com](mailto:jackieelch@gmail.com)

*Charlene Goshgarian will be our speaker*



***Women's Guild meeting immediately following the luncheon***

St. John Armenian Church • 22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48175  
248.569.3405 • [www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)



LEUKEMIA &  
LYMPHOMA  
SOCIETY®

**STUDENT  
SERIES®**



Support a member of the 11th grade St. John Armenian Church Sunday School, Celene Philip, in her mission to raise funds for the Leukemia and Lymphoma Society until March 10th as part of the Students of the Year Program. LLS strives to end blood cancer through numerous research projects each year and assisting patients and families with their battles against these life-threatening diseases.

Online donations can be made **here: [events.lls.org/mi/detroitsoy2018/CPhilip](https://events.lls.org/mi/detroitsoy2018/CPhilip)**

Please make checks payable to: **Leukemia and Lymphoma Society**

Cash or Check Donations please send to: **26586 Trillium Drive Farmington Hills, MI 48331**

Thank you in advance for your support.

## **COMING IN MARCH! SAVE THE DATE!**

Fr. Aren & Fr. Armash are pleased to announce kick-off of the St. John Little Saints Program! Calling all children 4 and under along with their families to join our new and exciting initiative.

Please join us for our OFFICIAL kick-off at St. John on **Saturday, March 24!** Doors open at 9:30 AM. Our program will begin at 10:00 AM. More details to follow.

We also invite you to join the group during the Lenten Dinner on **Wednesday, March 7** for an informal gathering of the little ones and their families. Dinner is 5:30-6:30pm. Details to follow.

Please watch your email and Sunday bulletin for details. Please email Lisa Mardigian to be added to the email list to receive the e-survey. Our group will also have a table at the Poon event!

**Please Join Us! See you March 7 and March 24!**

Contact Lisa Mardigian with inquiries & to be added to our email list:  
lmardigian@sjchurch.org or 248.569.3405



## **NEW! LITTLE SAINTS PROGRAM**

**St. John Armenian Church**  
Very Rev. Fr. Aren Jebejian, Pastor  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075

### **Please Note**

Church members who require a 2017 "Dues" statement may call the Church Office Tuesdays or Thursdays to request one. Ask for Antonella at extension 4.

The background of the entire flyer is a light blue image. It features a stylized, semi-transparent globe in the center. A silver stethoscope is draped over the globe, with its chest piece resting on the right side and its tubing looping around the bottom. The overall aesthetic is clean and professional, with a focus on global health and medical care.

SATURDAY, MARCH 10, 1:00 PM - 3:30 PM

# SAINT JOHN'S WORLD MEDICAL RELIEF VOLUNTEER DAY!

HELP SORT MEDICAL SUPPLIES FOR BADLY  
NEEDED MEDICAL GOODS AND EQUIPMENT  
LOCALLY AND AROUND THE WORLD.  
NO EXPERIENCE NECESSARY!

WORLD MEDICAL RELIEF  
21725 MELROSE AVENUE, SOUTHFIELD  
OFF LAHSER, BETWEEN 8 AND 9 MILE ROADS

CONTACT GREG BAISE WITH ANY QUESTIONS YOU MIGHT HAVE  
AND TO MAKE YOUR RESERVATION.  
(313) 632-4962 OR [GBAISERPH@GMAIL.COM](mailto:GBAISERPH@GMAIL.COM)

DRESS IS CASUAL AND COMFORTABLE.  
SHORTS ARE FINE, BUT SHOES MUST BE CLOSED TOE FOR SAFETY REASONS.  
FRIENDS AND FAMILY ARE ALSO WELCOME TO PARTICIPATE.

AGES START AT MIDDLE SCHOOL AND UP AND ARRANGEMENT CAN BE MADE FOR COMMUNITY SERVICE CREDIT.





**“They Shall Not Perish: The Story of Near East Relief”  
and the  
Near East Foundation**

**Documentary Film and Presentation**

The documentary details the unprecedented humanitarian efforts of thousands of Americans. Motivated by nothing but a moral sense of duty, these men and women helped bring care and comfort to millions of suffering Armenian, Greek, and Assyrian refugees in extremely harrowing environments during and in the aftermath of World War I.

This is the story of the Near East Relief.

The Near East Foundation continues its philanthropic work today in Armenia, Israel, and the Middle East.

**Guest Presenter**

**Shant Mardirossian**

Board Chairman Emeritus of the Near East Foundation

**Saturday, March 10, 2018**

**Two showings – 2:00 p.m. and 6:30 p.m.**

**Lawrence Technological University**

**Architectural Building A200**

**21000 W 10 Mile Rd, Southfield, MI 48075**

**Under the Auspices of**

**Armenian Churches of Greater Detroit Genocide Commemoration Committee**

**St. John Armenian Church**

**St. Sarkis Armenian Church**

**St. Vartan Armenian Catholic Church**

**Armenian Congregational Church**

**Free Will Offering Only to the Near East Foundation**

---

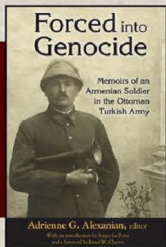
# Forced into Genocide:

## Memoirs of an Armenian Soldier in the Ottoman Turkish Army

**Book Talk on Thursday, March 22 at 7:00 PM**

Holocaust Memorial Center Zekelman Family Campus  
28123 Orchard Lake Road Farmington Hills, MI 48334

**P**resenting a riveting, one-of-a-kind account of the Armenian genocide, the memoir *Forced into Genocide* was edited by **Adrienne Alexanian** from her father Yervant Edward Alexanian's handwritten chronicles. As an Armenian conscript in the Turkish army, Yervant was an unwilling eyewitness to the massacre and dislocation of his countryman in Ottoman Turkey during World War I. His daughter Adrienne, an educator and recipient of the prestigious Ellis Island Medal of Honor, will bear witness to his story.



- RSVP required by March 20 to 248.553.2400, ext. 112 or to [rsvp@holocaustcenter.org](mailto:rsvp@holocaustcenter.org)
- Free with HMC admission or membership
- Light refreshments and book signing to follow
- *Forced into Genocide: Memoirs of an Armenian Soldier in the Ottoman Turkish Army* will be available for purchase in the Doris and Eric Billes Museum Shop

### Thank you to our Supporters:

Pam & Ken Bloom  
Joan & Robert Epstein  
Amy & Eric Grosinger

Uriel Barron Manrique  
Lauri Ellias & James Murphy  
Denise & Peter Rodgers

Dorothy & Hershel Sandberg  
Mary & Thomas Shafer  
Fay & Leon Siegel



## College Scholarships for 2018

Our Diocese will be granting scholarships to undergraduate, college-age youth for the academic year 2018-2019. These scholarships are earmarked for Armenian American students attending accredited 4-year undergraduate university programs. Preference will be given to those who are active in the life of the Armenian churches of the Eastern Diocese. Altar servers, Sunday or Armenian school teachers, active ACYOA members, choir members, etc. . The scholarship program is open to U.S. Citizens only.

The application and reference forms must be submitted electronically. You will find the forms on the Diocesan website at <https://armenianchurch.us/scholarships/>

The application and the reference forms are due no later than **June 1, 2018**.

# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: [FrAren@sjachurch.org](mailto:FrAren@sjachurch.org)**

**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

**When taking *Mahs the GIVER* says:**

***Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.***

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

### **The Psalm of Dismissal - Psalm 34**

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,

օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham*

*orhnootyoon nora ee peran eem .*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

